

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

9 DÉCEMBRE 1975

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En prenant le 1^{er} août 1974 la décision de régulariser la situation des travailleurs clandestins de nationalité étrangère se trouvant dans le pays, le Gouvernement annonçait une série de mesures destinées à éviter la répétition du phénomène de l'immigration clandestine.

Parmi ces mesures, le Gouvernement envisageait le dépôt d'un projet de loi augmentant les peines prévues par la législation en matière d'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, permettant la répression effective des intermédiaires belges et étrangers qui perçoivent des redevances pour introduire en Belgique des travailleurs étrangers ou pour leur procurer un emploi et aggravant les taux des amendes administratives fixées par la loi du 30 juin 1971.

Le projet de loi que le Gouvernement soumet à vos délibérations donne suite à cette intention qui rencontre les préoccupations de tous les milieux intéressés et notamment du Conseil consultatif de l'immigration, lequel a été consulté sur le présent projet.

Le Gouvernement veut aussi mettre fin à l'occupation illicite de travailleurs irréguliers qui, malgré la réprobation dont elle est entourée, n'en continuera pas moins, si des mesures sévères ne sont pas prises pour l'empêcher.

Le Gouvernement estime avoir le devoir de protéger plus efficacement l'emploi des travailleurs belges et des travailleurs étrangers déjà installés dans le pays en empêchant l'arrivée inconsidérée de nouveaux migrants; celle-ci désorganise le marché de l'emploi et constitue une source d'abus de tous genres au détriment des étrangers eux-mêmes.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

9 DECEMBER 1975

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Toen de Regering op 1 augustus 1974 besloot tot de regularisatie van de toestand der clandestiene werknemers van vreemde nationaliteit die zich in het land bevonden, kondigde zij een reeks maatregelen aan waarmee ernaar zou worden gestreefd te voorkomen dat het verschijnsel clandestiene immigratie zich opnieuw zou voordoen.

Als een van die maatregelen overwoog de Regering de indiening van een wetsontwerp waarbij de door de wetgeving bepaalde straffen in verband met tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit zouden worden verhoogd, een effectieve repressie mogelijk zou worden ten aanzien van de Belgische en de buitenlandse tussenpersonen die retributies ontvangen om vreemde werknemers in België binnen te brengen of hun een betrekking te bezorgen, en waarbij de bedragen van de bij de wet van 30 juni 1971 vastgestelde geldboeten zouden worden verzwwaard.

Het wetsontwerp dat de Regering U voor beraadslaging en beslissing voorlegt, knoopt aan bij die bedoeling, welke in alle betrokken kringen belangstelling wekt, en met name in de Adviserende Raad voor de immigratie die aangaande het huidige ontwerp geraadpleegd werd.

De Regering wil ook een einde maken aan de ongeoorloofde tewerkstelling van onregelmatige werknemers, die ondanks de afkeuring die zij van alle kanten ontmoet, toch zal voortduren als geen strenge maatregelen worden getroffen om ze te verhinderen.

De Regering rekent het als haar plicht te zorgen voor een doelmatigere beveiliging van de tewerkstelling van de Belgische werknemers en van de vreemdelingen die reeds in het land zijn gevestigd, door het verhinderen van de ondoordachte binnenkomst van nieuwe migranten die ontwricht de arbeidsmarkt en vormt een bron van allerlei misbruiken ten nadele van de vreemdelingen zelf.

En effet, si la plupart des employeurs veillent à respecter scrupuleusement une réglementation dont ils savent qu'elle est nécessaire à la protection des travailleurs étrangers et au fonctionnement normal du marché de l'emploi, d'autres au contraire mettent au travail des personnes de nationalité étrangère sans se préoccuper ni des obligations qui leur sont imposées, ni des conséquences néfastes que peuvent avoir leurs actes sur le plan social et économique.

Les employeurs qui ne respectent pas la réglementation n'éprouvent jusqu'ici aucune difficulté, lorsque l'infraction est découverte, à s'acquitter des amendes dont le montant est actuellement peu élevé et renouvellent sans remords des infractions — on constate de nombreux récidivistes — qui leur permettent d'occuper à bon compte, et le plus souvent sans appliquer la législation relative à la sécurité sociale, des travailleurs contraints d'accepter n'importe quelles conditions de travail et de rémunération compte tenu de leur situation irrégulière.

De plus, l'occupation clandestine de travailleurs étrangers constitue une concurrence déloyale vis-à-vis des employeurs qui respectent leurs obligations en la matière.

D'autre part, des personnes sans scrupule favorisent l'occupation illicite de travailleurs étrangers dont ils tirent un profit inadmissible, soit en introduisant des clandestins dans le pays, soit en s'interposant entre ces clandestins et l'employeur ou l'administration et abusent ainsi de l'ignorance des travailleurs au sujet de nos réglementations et de nos structures administratives.

Le Gouvernement est persuadé que, dans ce domaine, le respect de la réglementation ne sera assuré que si les peines atteignent réellement et durement les contrevenants.

Il saisit cette occasion pour proposer la suppression des sanctions pénales applicables au travailleur; ce que la loi veut punir, en effet, c'est le fait de faire ou de laisser travailler une personne en infraction avec les dispositions qu'elle prescrit; le travailleur subira éventuellement les sanctions ou les mesures administratives prévues par la législation sur l'entrée et le séjour des étrangers en Belgique.

Le présent projet de loi comprend deux chapitres.

Le chapitre 1^{er} concerne les modifications apportées à l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère.

L'article 1^{er} élargit le champ d'application de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 en y incluant les personnes quelles que soient leur nationalité et leur profession qui se livrent à des activités irrégulières et lucratives et qui contribuent ainsi à entretenir et renouveler le phénomène de l'immigration clandestine.

L'article 2 met à charge de l'employeur le coût des frais de voyage de retour dans le pays de résidence du travailleur et éventuellement des membres de sa famille lorsque ce dernier a été occupé par lui sans permis de travail et sans que son séjour soit couvert par un titre de séjour valable ou par une attestation d'immatriculation.

Par titre de séjour, on entend le certificat d'inscription au registre des étrangers et la carte d'identité.

Il est en effet difficile, lorsqu'il est mis fin à une occupation irrégulière, d'obtenir que le travailleur et les membres de sa famille séjournant irrégulièrement en Belgique quittent effectivement le pays parce que ceux-ci ne disposent pas des fonds nécessaires pour couvrir les frais de voyage vers le lieu où ils résidaient régulièrement antérieu-

Immers, ofschoon de meeste werkgevers ervoor zorgen dat zij zich nauwgezet houden aan een reglementering waarvan zij weten dat zij nodig is voor de bescherming van de vreemde werknemers en voor de normale werking van de arbeidsmarkt, zijn er toch andere die personen van vreemde nationaliteit tewerkstellen zonder zich te bekommeren om de verplichtingen die hun worden opgelegd, noch om de nefaste gevolgen die hun daden op sociaal economisch gebied kunnen hebben.

Werkgevers die de reglementering niet naleven, ontdekken, bij ontdekking van hun misdrijf, tot dusver geen enkele moeilijkheid om de geldboeten, waarvan het bedrag thans niet erg hoog ligt, te kwijten en begaan zonder wroeging nieuwe misdrijven — de recidivisten zijn talrijk —, waardoor het hun mogelijk wordt op goedkope wijze, en meestal zonder toepassing van de sociale zekerheidswetgeving, werknemers tewerk te stellen die, gelet op hun onregelmatige toestand, gedwongen zijn welke arbeids- en loonvoorwaarden ook te aanvaarden.

Bovendien betekent clandestiene tewerkstelling van vreemde werknemers oneerlijke concurrentie tegenover werkgevers die hun verplichtingen terzake nakomen.

Verder bevorderen gewetenloze personen de ongeoorloofde tewerkstelling van vreemde werknemers, waaruit zij een onaannemelijk voordeel halen, hetzij door clandestienen het land binnen te brengen, hetzij door als tussenpersoon tussen die clandestienen en de werkgever of de overheid te fungeren en maken zij zodoende misbruik van de onbekendheid van de werknemers met onze reglementeringen en administratieve structuren.

De Regering is overtuigd dat, op dat gebied, de inachtneming van de reglementering pas dan werkelijkheid zal worden wanneer de straffen de overtreders echt en hard raken.

Zij neemt deze gelegenheid te baat om voor te stellen dat de strafsancities die voor de werknemer gelden, worden weggelaten; wat de wet wil bestraffen, is immers het feit een persoon te doen of te laten arbeiden in strijd met wat zij voorschrijft; de werknemer zal eventueel de sancties of de administratieve maatregelen ondergaan die zijn bepaald bij de wetgeving betreffende het binnenkomen en het verblijf van vreemdelingen in België.

Het onderhavige wetsontwerp bestaat uit twee hoofdstukken.

Hoofdstuk I heeft betrekking op de wijzigingen die worden aangebracht in het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967, betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit.

Artikel 1 verruimt het toepassingsgebied van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 met de personen van onverschillig welke nationaliteit of met welk beroep ook, die zich toeleggen op onregelmatige en winstgevendende activiteiten en die zo bijdragen tot de instandhouding en de vernieuwing van het verschijnsel clandestiene immigratie.

Luidens artikel 2 draagt de werkgever de kosten van de terugreis van de werknemer en eventueel van de leden van zijn gezin naar het land van verblijf, als de werknemer door hem is tewerkgesteld geweest zonder arbeidskaart en zonder dat zijn verblijf was gedekt door een geldige verblijfsvergunning of een attest van immatriculatie.

Onder verblijfsvergunning worden het getuigschrift van inschrijving in het vreemdelingenregister en de identiteitskaart verstaan.

Het is namelijk moeilijk, wanneer een einde wordt gemaakt aan een onregelmatige tewerkstelling, ertoe te komen dat de werknemer en de leden van zijn gezin die onregelmatig in België verblijven, het land werkelijk verlaten, doordat dezen niet beschikken over het nodige geld om de kosten te betalen van de reis naar de plaats waar zij vroeger

rement, c'est-à-dire leur pays d'origine ou le pays où ils étaient régulièrement installés et où ils peuvent être réadmis.

La disposition envisagée aura également pour effet d'amener l'employeur à mieux mesurer les conséquences de l'acte qu'il pose en mettant au travail un travailleur migrant clandestin.

Le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions devra dans chaque cas constater que le travailleur en cause ne remplit pas les conditions pour l'obtention d'un permis de travail. Ce n'est qu'après cette constatation que l'employeur sera tenu de payer les frais de voyage et qu'éventuellement les autorités compétentes, en l'occurrence le Ministre de la Justice, puissent, après avoir fait procéder à l'exécution de la mesure d'expulsion ou d'éloignement, réclamer à l'employeur les frais exposés par l'Etat.

L'article 3 interdit à quiconque de faire entrer dans le pays des travailleurs clandestins ou d'en favoriser l'entrée; il complète ainsi logiquement l'article 9 de l'arrêté royal n° 34 qui interdit aux personnes qui ne possèdent pas la nationalité belge de pénétrer en Belgique pour y être occupées sans avoir obtenu un permis de travail sauf lorsqu'elles se trouvent dans un des cas de dérogations prévues par la réglementation.

L'article 3 vise les nombreux intermédiaires qui ont mis au point des filières au demeurant fort lucratives ayant pour objet l'immigration de travailleurs recrutés dans certains pays et qui ne sont pas en possession, avant l'entrée en Belgique, comme le requiert la réglementation, du permis de travail.

Cet article veut atteindre les professionnels de ces pratiques mais aussi, il faut le noter, ceux qui s'y livrent occasionnellement; il faut, en effet, utiliser les moyens de la politique que l'on veut suivre: chacun sait que l'entrée irrégulière se réalise souvent de manière discrète, avec des complicités de tous ordres.

Cet article n'interdit toutefois pas de faire entrer ou de favoriser l'entrée de véritables touristes ou de personnes ne désirant que séjourner pendant un court laps de temps dans le pays, au sein de leur famille par exemple, sans aucune intention d'y occuper un emploi.

L'insertion du mot « gratuitement » dans l'article 14 alinéa 2 de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967, comme le prévoit l'article 4, a pour but de mettre fin à la pratique de certains employeurs ou de leurs préposés ou mandataires qui réclament abusivement au travailleur étranger une contribution pour lui remettre le permis de travail lorsque, suivant la réglementation, celui-ci est délivré à l'employeur pour être remis au travailleur.

L'article 5 interdit les pratiques répréhensibles auxquelles se livrent certaines personnes.

Il s'agit d'une part des personnes, quelles qu'elles soient, qui réclament aux étrangers des rétributions parfois importantes pour accomplir les formalités prescrites par la réglementation ou pour leur chercher ou procurer un emploi voire même contre la promesse parfois non exécutée de leur rechercher ou de leur procurer un emploi ou d'accomplir des formalités administratives.

L'assistance prêtée aux employeurs par des secrétariats sociaux ou d'autres personnes qui peuvent être considérées comme les conseillers normaux des employeurs n'est pas visée ici mais bien celle qui est fournie au travailleur moyennant une rétribution même modeste.

Le Gouvernement estime en effet devoir mettre fin à tout un réseau d'exploitation des migrants dont font partie tant des Belges que des étrangers; le migrant qui a besoin

régulièrement verbleven, dat wil zeggen hun land van herkomst of het land waar zij regelmatig waren gevestigd en waar zij opnieuw kunnen worden opgenomen.

De betrokken bepaling zal eveneens bewerken dat zij de werkgever ertoe brengt beter de gevolgen te weten van de daad die hij stelt door een clandestiene migrerende werknemer tewerk te stellen.

De Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, zal bij ieder geval moeten vaststellen dat de werknemer in kwestie niet voldoet aan de voorwaarden voor het bekomen van een arbeidskaart. Pas na die vaststelling zal de werkgever ertoe zijn gehouden de reiskosten te betalen en kan de bevoegde autoriteit, in casu de Minister van Justitie, na de maatregel van uitzetting of van verwijdering te hebben doen uitvoeren, van de werkgever de door de Staat gedragen kosten vorderen.

Artikel 3 verbiedt aan iedereen clandestiene werknemers het land te laten binnenkomen of tot dit binnenkomen bij te dragen; het vormt also een logische aanvulling van artikel 9 van het koninklijk besluit n° 34, waarbij aan personen die niet van Belgische nationaliteit zijn, wordt verboden in België te komen om er te worden tewerkgesteld zonder een arbeidskaart te hebben bekomen, tenzij zij verkeren in een van de gevallen van afwijking die bij de reglementering zijn bepaald.

Artikel 3 beoogt de talrijke tussenpersonen die gewone wegen, welke overigens erg winstgevend zijn, hebben uitgekiend voor het laten immigreren van werknemers die in bepaalde landen zijn geronseld en, in strijd met de reglementering, niet in het bezit zijn van een arbeidskaart voordat zij België binnenkomen.

Dit artikel wil de personen treffen die van deze praktijken hun vak maken, doch ook — en dat moet worden opgemerkt — degenen die er zich af en toe op toeleggen; er dient namelijk gebruik te worden gemaakt van de middelen van het beleid dat men wil volgen: het is iedereen bekend dat het onregelmatige binnenkomen vaak discreet gebeurt, met allerlei medeplichtigheid.

Het verbiedt echter niet dat men echte toeristen of personen die maar een korte tijdspanne in het land, bij hun familie bijvoorbeeld, wensen te vertoeven, zonder enige bedoeling er een betrekking te bekleden, het land laat of helpt binnenkomen.

De invoeging, door artikel 4, van het woord « gratis » in artikel 14, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 34 heeft tot doel een einde te maken aan de praktijk van sommige werkgevers of van hun aangestelden of lasthebbers, die van de vreemde werknemer onrechtmatig een bijdrage vorderen om hem de arbeidskaart te overhandigen, terwijl deze, volgens de reglementering aan de werkgever wordt afgegeven om aan de werknemer te worden overhandigd.

Artikel 5 verbiedt de laakbare praktijken van sommige personen:

Eenzijds betreft het onverschillig welke personen die van de vreemdelingen retributies, welke soms aanzienlijk zijn, vorderen om de bij de reglementering voorgeschreven formaliteiten te vervullen of om voor hen een betrekking te zoeken of om hun er een te bezorgen, en zelfs in ruil voor de belofte, die soms niet wordt nagekomen, voor hen een betrekking te zoeken of er hun een te bezorgen of de administratieve formaliteiten te vervullen.

Hier wordt niet de bijstand bedoeld die, door sociale secretariaten of andere personen die als de normale raadslieden van de werkgevers kunnen worden beschouwd, aan de werkgevers wordt verstrekt, maar wel de bijstand die tegen betaling van een zelfs kleine retributie aan de werknemer wordt verleend.

De Regering is namelijk van oordeel dat een einde moet worden gemaakt aan een heel net van uitbuiting der migranten, net waartoe zowel Belgen als vreemdelingen be-

d'assistance peut s'adresser à de nombreux services officiels ou privés qui sont à sa disposition gratuitement et qui, notamment à l'occasion de la régularisation des clandestins, ont rendu des services auxquels il convient de rendre hommage.

Il s'agit d'autre part des personnes qui s'interposent entre les étrangers à la recherche d'un emploi et les employeurs ou les autorités chargées de l'octroi et de la délivrance des autorisations et des permis de travail ou entre les employeurs et ces mêmes autorités et dont l'intervention est susceptible d'induire en erreur les uns et les autres.

Il ne s'agit pas dans ce cas de rechercher s'il y a eu rétribution mais simplement s'il y a eu tromperie; celle-ci s'exerce de différentes manières telles que : falsification de certificats, attestations, etc..., fabrication de fausses offres d'emploi, promesse d'obtenir un emploi inexistant ou un permis de travail sans aucune qualité pour le faire, fausses déclarations et attestations, renseignements sciemment erronés, etc...

Enfin les dispositions relatives aux sanctions pénales sont fortement modifiées.

L'article 6 qui remplace l'article 27 de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 prévoit en effet deux catégories de peines : les unes très élevées allant de 1 000 à 2 000 francs, multipliées évidemment par les décimes additionnels, atteignent l'employeur qui occupe des travailleurs clandestins et les différentes personnes visées aux articles 3 et 5 du présent projet; les autres d'un montant inférieur sont applicables aux autres infractions dont les conséquences économiques et sociales sont manifestement moins graves; il faut toutefois remarquer que le montant minimum de l'amende antérieurement fixé à 26 francs est porté à 100 francs et que le maximum antérieur fixé à 500 francs est porté à 1 000 francs. Certaines de ces infractions étaient déjà prévues dans l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967, les autres figurent dans le présent projet de loi.

Une infraction nouvelle a été prévue afin de viser l'employeur qui met fin à l'occupation d'un travailleur avant le terme fixé par le contrat imposé éventuellement par la réglementation pour l'octroi de l'autorisation d'occupation.

Dans la pratique, en effet, et suivant l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié notamment par l'arrêté royal du 5 mai 1970, lorsque le travailleur ne réside pas régulièrement en Belgique, l'octroi de l'autorisation d'occupation et du permis de travail est subordonné à la signature par l'employeur et le travailleur d'un contrat aux termes duquel l'employeur doit assurer au travailleur un travail régulier pendant une durée qui est le plus souvent de douze mois à partir de sa mise au travail.

Cette disposition a pour but d'empêcher les recrutements inconsidérés de travailleurs étrangers rapidement licenciés qui viennent grossir le nombre des chômeurs.

Il semble opportun de sanctionner l'employeur qui bien qu'ayant souscrit à cette obligation ne craint pas de l'enfreindre. En effet, généralement les travailleurs étrangers licenciés avant l'expiration du terme du contrat sont mal armés pour utiliser la possibilité qui leur est offerte de faire valoir leurs droits à une indemnité devant les tribunaux compétents.

horen; de migrant die bijstand nodig heeft, kan zich richten tot tal van officiële of particuliere diensten die kosteloos te zijner beschikking staan en die inzonderheid bij de regularisatie van de clandestiene werknemers, diensten hebben bewezen waaraan hulde moet worden gebracht.

Anderzijds gaat het om de personen die als tussenpersoon optreden tussen de vreemdelingen die een betrekking zoeken en de werkgevers of de autoriteiten die belast zijn met de toekenning en de afgifte van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten, of tussen de werkgevers en diezelfde autoriteiten, en wier optreden zowel de enen als de anderen op een dwaalspoor kan brengen.

In dit geval hoeft niet te worden nagegaan of er een retributie is geweest, maar gewoon of er bedrog is gepleegd; dit kan op verschillende wijzen geschieden : vervalsing van getuigschriften, attesten enz., vervaardigen van valse werkaanbiedingen, belofte om een niet-bestaande betrekking of een arbeidskaart te bekomen zonder enige hoedanigheid om zulks te doen, valse verklaringen en attesten, bewust verstrekken van verkeerde inlichtingen enz...

Ten slotte worden de bepalingen betreffende de strafsancties merkkelijk gewijzigd.

Artikel 6, dat artikel 27 van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 vervangt, voorziet immers in twee categorieën van straffen : de ene, die zeer hoog zijn, ten bedrage van 1 000 tot 2 000 frank, uiteraard vermenigvuldigd met de opcentiemen gelden voor de werkgever die clandestiene werknemers tewerkstelt en voor de verschillende personen bedoeld in de artikelen 3 en 5 van het onderhavige ontwerp; de andere, waarvan het bedrag lager is, zijn van toepassing op de andere misdrijven waarvan de economische en sociale gevolgen duidelijk minder erg zijn; er moet evenwel worden opgemerkt dat het minimumbedrag van de geldboete, dat vroeger op 26 frank was vastgesteld, op 100 frank is gebracht en dat het vroegere maximum van 500 frank tot 1 000 frank is verhoogd. Sommige van die misdrijven waren reeds omschreven in het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967, de andere komen in het onderhavige wetsontwerp voor.

Er is een nieuw misdrijf bepaald, waarbij het gaat om de werkgever die aan de tewerkstelling van een werknemer een einde maakt vóór het verstrijken van de termijn die is vastgesteld in de overeenkomst welke bij de reglementering eventueel wordt vereist voor de toekenning van de arbeidsvergunning.

In de praktijk immers, en ook krachtens het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 mei 1970, is de toekenning van de arbeidsvergunning en de arbeidskaart, wanneer de werknemer niet op regelmatige wijze in België verblijft, onderworpen aan de ondertekening door de werkgever en de werknemer van een overeenkomst luidens welke de werkgever aan de werknemer regelmatig arbeid waarborgt voor een duur die meestal twaalf maanden met ingang van zijn tewerkstelling belooft.

Die bepaling heeft tot doel te verhinderen dat wordt gedaan aan onbezonnen aanwervingen van vreemde werknemers die spoedig worden ontslagen en het aantal werklozen komen vermeerderen.

Het blijkt opportuun de werkgever te bestraffen die, hoewel hij deze verplichting op zich heeft genomen, ze wel durft overtreden. Vreemde werknemers die worden ontslagen vóór het verstrijken van de in de overeenkomst vastgestelde termijn, zijn immers doorgaans slecht gewapend om gebruik te maken van de hun geboden mogelijkheid van hun rechten op een vergoeding voor de bevoegde rechtbanken te doen gelden.

L'article 27 nouveau permet en outre au tribunal d'ordonner la fermeture totale ou partielle, permanente ou temporaire d'une entreprise dont les responsables ont fait ou laissé travailler, en violation de la réglementation, des étrangers qui ne possèdent pas de titre de séjour ou d'attestation d'immatriculation valables; il va de soi que le juge n'appliquera cette mesure que dans les cas dont il appréciera la gravité et l'opportunité.

L'article 7 permet la multiplication des peines par le nombre de personnes de nationalité étrangère concernées par les infractions prévues; le montant maximum est augmenté en conséquence.

L'article 8 a trait à la récidive dont les conséquences sont sévèrement aggravées.

L'article 9 concerne l'application des dispositions du Code pénal aux infractions prévues par la loi en exceptant non seulement le chapitre V du Code pénal qui concerne la récidive mais encore les articles 59 et 60 qui concernent le concours de plusieurs infractions.

Ces exceptions se justifient par le fait que les articles 28 et 29 de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 prévoient des règles particulières dans ces deux cas. L'exclusion explicite de l'application de l'article 60 du Code pénal a été prévue afin de se conformer à la jurisprudence de la Cour de Cassation.

Il convient de noter que dans la présente loi, l'application de l'article 85 du Code pénal n'est plus prévue; l'article 85 vise la possibilité de réduire les peines correctionnelles à des peines de police en cas de circonstances atténuantes; eu égard aux répercussions des infractions visées, il ne doit pas être possible d'échapper à l'application des peines telles qu'elles sont prévues par le présent projet de loi en invoquant des circonstances qui, dans d'autres domaines, peuvent justifier la clémence de la part du Tribunal.

L'article 10 porte de un à trois ans le délai de prescription de l'action publique de manière à faciliter la recherche d'infractions qui, dans une telle matière, sont parfois difficiles à découvrir sur le champ.

Le Chapitre II concerne les adaptations à la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales; dans ce chapitre, les articles 11, 12, 13 et 14 ont pour objet d'adapter de manière corrélatrice les dispositions de la loi du 30 juin 1971 afin de pouvoir appliquer des amendes administratives aux différentes infractions telles qu'elles sont reprises dans le présent projet de loi, sauf cependant celles atteignant des personnes qui n'ont pas la qualité d'employeurs lesquelles ne sont pas visées par la loi du 30 juin 1971.

L'article 11 introduit dans la loi du 30 juin 1971 un article 1^{er} bis qui pour l'occupation par un employeur d'un ou de plusieurs travailleurs clandestins ou irréguliers, prévoit une amende pouvant aller de 10 000 francs à 50 000 francs par travailleur occupé avec un maximum porté à 500 000 francs par l'article 12. De même, en cas de concours de plusieurs infractions de cet ordre, avec des infractions prévues à l'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971, les montants cumulés des amendes administratives pourront atteindre 700 000 francs.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE

Ingevolge het nieuwe artikel 27 kan de rechtbank bovendien de volledige of gedeeltelijke, definitieve of tijdelijke sluiting van een onderneming bevelen, als de hiervoor verantwoordelijke personen, in strijd met de reglementering, vreemdelingen zonder geldige verblijfsvergunning of geldig attest van immatriculatie arbeid hebben doen of laten verrichten; het spreekt vanzelf dat de rechter die maatregel enkel in die gevallen zal toepassen waarvan hij de ernst en de gepastheid zal beoordelen.

Krachtens artikel 7 kunnen de straffen worden vermenigvuldigd met het getal van de personen van vreemde nationaliteit die betrokken zijn bij de bepaalde misdrijven; het maximumbedrag wordt dienovereenkomstig verhoogd.

Artikel 8 heeft betrekking op de herhaling, waarvan de gevolgen in sterke mate zijn verzwaaard.

Artikel 9 heeft betrekking op de toepassing van de bepalingen van het Strafwetboek op de misdrijven waarin de wet voorziet, met uitzondering niet alleen van hoofdstuk V van het Strafwetboek, dat betrekking heeft op de herhaling, maar ook van de artikelen 59 en 60, die handelen over de samenloop van verscheidene misdrijven.

Die uitzonderingen zijn verantwoord doordat de artikelen 28 en 29 van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 in die beide gevallen bijzondere regels bepalen. In die explicite uitsluiting van de toepassing van artikel 60 van het Strafwetboek werd voorzien om de rechtspraak van het Hof van Cassatie in acht te nemen.

Er dient te worden opgemerkt dat de toepassing van artikel 85 van het Strafwetboek niet meer voorkomt in de onderhavige wet; artikel 85 heeft betrekking op de mogelijkheid om, indien verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, de correctionele straffen te verminderen tot politiestraffen; gelet op de weerslag van de bedoelde misdrijven mag het niet mogelijk zijn aan de toepassing van de straffen, zoals deze bepaald zijn in het onderhavige wetsontwerp, te ontkomen door omstandigheden in te richten die op andere gebieden de mildheid van de Rechtbank kunnen rechtvaardigen.

Artikel 10 brengt de verjaringstermijn voor de strafvordering van een op drie jaar, zodat misdrijven, die op zo'n gebied soms moeilijk onmiddellijk te ontdekken vallen, gemakkelijker kunnen worden opgespoord.

Hoofdstuk II bevat de aanpassingen aan de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten; in dit hoofdstuk, hebben de artikelen 11, 12, 13 en 14 tot doel de bepalingen van de wet van 30 juni 1971 op correlatieve wijze aan te passen ten einde administratieve geldboeten te kunnen toepassen op de diverse overtredingen, zoals ze in het onderhavige wetsontwerp voorkomen, met uitsluiting evenwel van die welke personen raken die de hoedanigheid van werkgever niet bezitten; dezen zijn bij de wet van 30 juni 1971 niet beoogd.

Bij artikel 11 wordt in de wet van 30 juni 1971 een artikel 1^{bis} ingevoegd dat voor de tewerkstelling — door een werkgever — van een of meer clandestiene of onregelmatige werknemers, voorziet in een geldboete die van 10 000 frank tot 50 000 frank kan bedragen voor elke tewerkgestelde, met een maximum dat bij artikel 12 op 500 000 frank wordt gebracht. Zo ook kunnen bij samenloop van verscheidene overtredingen van die aard met overtredingen bepaald bij artikel 1 van de wet van 30 juni 1971, de samengevoegde bedragen van de administratieve geldboeten oplopen tot 700 000 frank.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{er}.

Dispositions modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère.

Article 1^{er}.

Un article 2bis rédigé comme suit est inséré dans l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère :

« Art. 2bis. — Le présent arrêté s'applique également à toute personne même à celles visées à l'article 2 qui se livre à des activités en relation avec l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, interdites par les dispositions des articles 9bis et 17bis. »

Art. 2.

Un article 6bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« Art. 6bis. — L'employeur qui, en dehors des cas visés aux articles 5 et 6, a mis au travail, avant d'en avoir obtenu l'autorisation, une personne qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables, est tenu de payer les frais de voyage de cette personne et ceux des membres de sa famille séjournant irrégulièrement avec elle jusqu'au lieu de sa résidence régulière antérieure.

L'employeur ne sera tenu de payer que lorsque le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions aura constaté, dans les formes à déterminer par le Roi, que l'autorisation d'occuper la personne visée à l'alinéa 1^{er} sur base des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution, ne peut être accordée.

Lorsque le Ministre de la Justice a payé à la place de l'employeur les frais mis à charge de celui-ci en vertu de l'alinéa 1^{er}, il lui en réclame le remboursement par lettre

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op art. 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de inhoud volgt :

HOOFDSTUK I.

Bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit.

Artikel 1.

In het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2bis. — Dit besluit is eveneens van toepassing op al degenen en zelfs op de bij artikel 2 bedoelde personen die zich toeleggen op activiteiten in verband met de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, die zijn verboden bij de artikelen 9bis en 17bis. »

Art. 2.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 6bis. — De werkgever die, buiten de gevallen bedoeld in de artikelen 5 en 6, een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en die geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie, heeft tewerkgesteld alvorens de vergunning daartoe te hebben verkregen, is ertoe gehouden tot betaling van kosten van de reis van die persoon en van de leden van zijn gezin welke onregelmatig bij hem verblijven, tot de plaats van diens vroeger regelmatig verblijf.

De werkgever zal pas dienen te betalen als de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, in de door de Koning te bepalen vormen zal hebben vastgesteld dat de vergunning om de in het eerste lid bedoelde persoon tewerk te stellen op grond van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, niet kan worden verleend.

Wanneer de Minister van Justitie in de plaats van de werkgever de kosten heeft betaald die deze dient te dragen krachtens het eerste lid, vordert hij van die werkgever bij

recommandée à la poste. Si l'employeur reste en défaut de payer le montant des frais qu'il doit, le Ministre confie le recouvrement de ces frais à l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines qui procède conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Les sommes récupérées sont versées au Trésor.

Le Roi détermine les modalités d'exécution de ces dispositions. »

Art. 3.

Un article 9bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« Art. 9bis. — Sans préjudice des dispositions relatives à l'entrée, au séjour et à l'établissement des étrangers en Belgique, nul ne peut faire entrer dans le pays ou favoriser l'entrée dans le pays, en vue d'y être occupée, d'une personne qui n'a pas la nationalité belge, ne possède pas un permis de travail valable et ne se trouve pas dans l'un des cas prévus par le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions en vertu de l'article 9, alinéa 2. »

Art. 4.

Dans l'article 14, alinéa 2, du même arrêté, le mot « gratuitement » est inséré entre le mot « remis » et les mots « au travailleur ».

Art. 5.

Un article 17bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« Art. 17bis. — Il est interdit :

1°) de promettre à une personne qui ne possède pas la nationalité belge, moyennant une rétribution sous une forme quelconque, soit de lui chercher un emploi, soit de lui procurer un emploi, soit d'accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

2°) de réclamer ou de recevoir d'une personne qui ne possède pas la nationalité belge une rétribution sous une forme quelconque, soit pour lui chercher un emploi, soit pour lui procurer un emploi, soit pour accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

3°) de servir d'intermédiaire entre une personne qui ne possède pas la nationalité belge et un employeur ou les autorités chargées de l'application des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution ou encore entre un employeur et ces mêmes autorités, en posant des actes susceptibles d'induire en erreur soit cette personne, soit l'employeur, soit lesdites autorités. »

Art. 6.

L'article 27 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 27. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis :

een ter post aangetekend schrijven de terugbetaling daarvan. Als deze verzuimt het door hem verschuldigde bedrag van de kosten te betalen, draagt de Minister de invordering van die kosten op aan de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, der Registratie en Domeinen, die optreedt overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

De ingevorderde sommen worden in de Schatkist gestort.

De Koning bepaalt de wijze van uitvoering van die bepalingen. »

Art. 3.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9bis. — Onverminderd de inzake het binnenkomen, het verblijf en de vestiging van vreemdelingen in België geldende bepalingen, mag niemand een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, geen houder is van een geldige arbeidskaart en zich niet bevindt in een van de gevallen, krachtens artikel 9, tweede lid, bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, het land laten binnenkomen om er te worden tewerkgesteld of tot dit binnenkomen bijdragen. »

Art. 4.

In artikel 14, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt tussen de woorden « aan de werknemer » en « te worden overhandigd » het woord « gratis » ingevoegd.

Art. 5.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 17bis. — Het is verboden :

1°) aan een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, te beloven, tegen betaling van welke retributie ook, hetzij een betrekking voor hem te zoeken, hetzij hem een betrekking te bezorgen, hetzij formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

2°) van een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, een retributie in welke vorm ook te vorderen of aan te nemen, hetzij om voor hem een betrekking te zoeken, hetzij om hem een betrekking te bezorgen, hetzij om formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

3°) als tussenpersoon op te treden tussen een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en een werkgever of de autoriteiten die zijn belast met de toepassing der bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, of ook tussen een werkgever en diezelfde autoriteiten, waarbij men daden stelt welke hetzij die persoon, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen. »

Art. 6.

Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 27. — Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft :

1^o) d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 1 000 à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

a) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui en violation des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution ont fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge, et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables;

b) quiconque a fait entrer en Belgique ou a favorisé l'entrée en Belgique en vue d'y être occupée d'une personne qui n'a pas la nationalité belge, ne possède pas un permis de travail valable et ne se trouve pas dans l'un des cas prévus par le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions en vertu de l'article 9, alinéa 2;

c) quiconque a promis à une personne qui ne possède pas la nationalité belge, moyennant une rétribution sous forme quelconque, soit de lui chercher un emploi, soit de lui procurer un emploi, soit d'accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

d) quiconque a réclamé ou reçu d'une personne qui ne possède pas la nationalité belge, une rétribution sous une forme quelconque, soit pour lui chercher un emploi, soit pour lui procurer un emploi, soit pour accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

e) quiconque a servi d'intermédiaire entre une personne qui ne possède pas la nationalité belge et un employeur ou les autorités chargées de l'application des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution ou encore entre un employeur et ces mêmes autorités en posant des actes susceptibles d'induire en erreur soit cette personne, soit l'employeur, soit lesdites autorités.

Lorsque l'employeur est condamné dans le cas prévu au a), le tribunal peut ordonner la fermeture temporaire ou définitive, partielle ou totale de l'entreprise.

2^o) d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 100 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

a) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui, en dehors du cas prévu au 1^o a), ont fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge en violation des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution;

b) toute personne qui a mis obstacle à la surveillance organisée en vertu du présent arrêté;

c) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont fait ou laissé payer par le travailleur la taxe prévue à l'article 15;

d) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont refusé de remettre le permis de travail au travailleur ou le lui ont remis moyennant paiement d'une somme ou d'une rétribution sous quelque forme que ce soit;

e) l'employeur qui, sauf pour motif grave, met fin à l'occupation d'un travailleur avant le terme fixé dans le contrat éventuellement imposé par la réglementation pour l'octroi de l'autorisation d'occupation. »

Art. 7.

L'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

1^o) met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 1 000 tot 2 000 F of met een van die straffen alleen :

a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en die geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie;

b) al wie een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, geen houder is van een geldige arbeidskaart en zich niet bevindt in een van de gevallen, krachtens artikel 9, tweede lid, bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, België heeft laten binnenkomen om er te worden tewerkgesteld of tot dit binnenkomen heeft bijgedragen;

c) al wie aan een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, heeft beloofd, tegen betaling van welke retributie ook, hetzij een betrekking voor hem te zoeken, hetzij hem een betrekking te bezorgen, hetzij formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

d) al wie van een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, een retributie in welke vorm ook heeft aangenomen hetzij om voor hem een betrekking te zoeken, hem een betrekking te bezorgen, hetzij om formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

e) al wie als tussenpersoon is opgetreden tussen een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, en een werkgever of de autoriteiten die zijn belast met de toepassing der bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, of ook tussen een werkgever en diezelfde autoriteiten, waarbij men daden heeft gesteld welke hetzij die persoon, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen.

Wanneer de werkgever in het onder a) bedoelde geval wordt veroordeeld, kan de rechtbank de tijdelijke of definitieve, gedeeltelijke of volledige sluiting van de onderneming bevelen.

2^o) met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 100 tot 1 000 F of met een van die straffen alleen :

a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die, buiten het onder 1^o, a), bedoelde geval, in strijd met de bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is;

b) al wie het krachtens dit besluit georganiseerde toezicht heeft verhinderd;

c) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die de bij artikel 15 bepaalde belasting door de werknemer hebben doen of laten betalen;

d) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die geweigerd hebben de arbeidskaart aan de werknemer te overhandigen of hem deze hebben bezorgd tegen betaling van een bedrag of retributie in welke vorm ook;

e) de werkgever die, om geen dringende reden, aan de tewerkstelling van een werknemer een einde maakt vóór het verstrijken van de termijn die bepaald is in de overeenkomst welke bij de reglementering eventueel wordt vereist voor de toekenning van de arbeidsvergunning. »

Art. 7.

Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 28. — En ce qui concerne les infractions prévues à l'article 27, l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes qui ne possèdent pas la nationalité belge concernées par les infractions commises, sans que le montant des peines puisse excéder 150 000 francs. »

Art. 8.

L'article 29 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — En cas de récidive dans le délai de trois ans d'une des infractions prévues au chapitre VII du présent arrêté, les peines sont portées à un emprisonnement d'un mois à un an et à une amende de 1 000 à 5 000 francs ou à une de ces peines seulement. »

Art. 9.

L'article 31 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. — Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, le chapitre V et les articles 59 et 60 exceptés, mais le chapitre VII compris, sont applicables aux infractions prévues par le présent arrêté. »

Art. 10.

Dans l'article 32 du même arrêté, les mots « un an » sont remplacés par les mots « trois ans ».

CHAPITRE II.

Dispositions modifiant la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

Art. 11.

L'article 1^{er}, 19^o de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est remplacé par la disposition suivante :

« 19^o a) l'employeur qui, en violation des dispositions de l'arrêté royal n^o 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère ou de ses arrêtés d'exécution, a fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge dans les autres cas que celui prévu à l'article 27 1^o a) du même arrêté;

b) l'employeur qui a fait ou laissé payer par le travailleur la taxe prévue à l'article 15 du même arrêté;

c) l'employeur qui a refusé de remettre le permis de travail au travailleur ou le lui a remis moyennant paiement d'une somme ou d'une rétribution sous quelque forme que ce soit;

d) l'employeur qui, sauf pour motif grave, met fin à l'occupation d'un travailleur avant le terme fixé dans le contrat éventuellement imposé par la réglementation pour l'octroi de l'autorisation d'occupation. »

« Art. 28. — Voor de bij artikel 27 bepaalde misdrijven wordt de geldboete zoveel maal toegepast als er personen die niet van Belgische nationaliteit zijn, betrokken zijn geweest bij de begane misdrijven; het bedrag van de geldboeten mag echter 150 000 F niet te boven gaan. »

Art. 8.

Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 29. — Bij herhaling, binnen een termijn van drie jaar, van een der misdrijven bepaald in hoofdstuk VII van dit besluit, worden de straffen gebracht op een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en op een geldboete van 1 000 tot 5 000 F of op een van die straffen alleen. »

Art. 9.

Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 31. — Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V en de artikelen 59 en 60, maar met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn toepasselijk op de misdrijven in dit besluit omschreven. »

Art. 10.

In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de woorden « een jaar » vervangen door de woorden « drie jaar ».

HOOFDSTUK II.

Bepalingen tot wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

Art. 11.

Artikel 1, 19^o, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 19^o a) de werkgever die, in strijd met de bepalingen van het koninklijk besluit n^o 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid heeft doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, in de andere gevallen dan dat bepaald bij artikel 27, 1^o, a), van hetzelfde besluit;

b) de werkgever die de bij artikel 15 van hetzelfde besluit bepaalde belasting door de werknemer heeft doen of laten betalen;

c) de werkgever die geweigerd heeft de arbeidskaart aan de werknemer te overhandigen of hem deze heeft bezorgd tegen betaling van een bedrag of retributie in welke vorm ook;

d) de werkgever die, om geen dringende reden, aan de tewerkstelling van een werknemer een einde maakt vóór het verstrijken van de termijn die bepaald is in de overeenkomst welke bij de reglementering eventueel wordt vereist voor de toekenning van de arbeidsvergunning. »

Art. 12.

Un article 1^{er}bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 1^{er}bis. — Encourt, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende de 10 000 à 50 000 F, l'employeur qui en violation de l'article 27 1^o a) de l'arrêté royal n^o 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et de ses arrêtés d'exécution, a fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables. »

Art. 13.

L'article 11 de la même loi modifié par la loi du 10 avril 1973 est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« En ce qui concerne les infractions prévues à l'article 1^{er}bis l'amende administrative est appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes occupées en violation de ces dispositions sans que son montant puisse excéder 500 000 F. »

Art. 14.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — En cas de concours d'une ou de plusieurs infractions visées à l'article 1^{er} avec une ou plusieurs infractions visées à l'article 1^{er}bis, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder le double du maximum mentionné à l'article 1^{er} ni la somme de 200 000 F fixée à l'article 11 alinéa 1.

En cas de concours de plusieurs infractions visées à l'article 1^{er} et à l'article 1^{er}bis, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder le double du maximum mentionné à l'article 1^{er}bis ni la somme de 700 000 F. »

Art. 15.

La présente loi entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE.

Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Art. 12.

In dezelfde wet wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 1bis. — Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden kan, voor zover de feiten ook voor strafvervolg vatbaar zijn, een geldboete van 10 000 tot 50 000 F worden opgelegd aan de werkgever die, in strijd met artikel 27, 1^o, a), van het koninklijk besluit n^o 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en met de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid heeft doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie. »

Art. 13.

Aan artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 april 1973, wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de bij artikel 1bis bedoelde overtredingen wordt de administratieve geldboete zoveel maal toegepast als er personen in strijd met die bepalingen worden tewerkgesteld, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 500 000 F. »

Art. 14.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — Bij samenloop van een of meer bij artikel 1 bedoelde misdrijven met een of meer bij artikel 1bis bedoelde misdrijven worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd zonder dat zij evenwel het dubbele van het maximumbedrag vermeld in artikel 1, noch het in artikel 11, eerste lid, bepaalde bedrag van 200 000 F mogen te boven gaan.

Bij samenloop van verscheidene bij artikel 1 en bij artikel 1bis bedoelde overtredingen worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd zonder dat zij evenwel het dubbele van het maximumbedrag vermeld in artikel 1bis, noch het bedrag van 700 000 F mogen te boven gaan. »

Art. 15.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 november 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE.

De Minister van Justitie,

H. VANDERPOORTEN.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.